Hesekiel 8

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und es geschah[H1961] im 6. Jahr[H8141], im 6. Monat, am 5. des Monats[H2320]: ich[H589] saß[H3427] in meinem Haus[H1004], und die Ältesten[H2205] von Juda[H3063] saßen[H3427] vor[H6440] mir – da fiel[H5307] dort[H8033] die Hand[H3027] des Herrn[H136], des HERRN[H3069], auf[H5921] mich. [?][H8345] [?][H8345] [?][H2568] **2** Und ich sah[H7200]: Und siehe[H2009], eine Gestalt[H18231] wie das Aussehen[H4758] von Feuer[H784]: von[H4480] ihren Lenden[H49752] abwärts[H4295] Feuer[H784]; und von[H4480] ihren Lenden[H49753] aufwärts[H4605] wie das Aussehen[H4758] eines Lichtglanzes[H2096], wie der Anblick[H5869] von glänzendem[H2830] Metall[H2830]. **3** Und er streckte[H7971] das Gebilde[H8403] einer Hand[H3027] aus[H7971] und nahm[H3947] mich beim Haarschopf[H6734] meines Hauptes[H7218]; und der Geist[H7307] hob[H5375] mich zwischen[H996] Erde[H776] und Himmel[H8064] empor[H5375] und brachte[H935] mich in Gesichten[H4759] Gottes[H430] nach Jerusalem[H3389], an[H413] den Eingang[H6607] des Tores[H8179] des inneren Vorhofs[H6442], das nach Norden[H6828] sieht[H6437], wo[H8088 H834] der Standort[H4186] des Bildes[H5566] der Eifersucht[H7069] war, das zum Eifer[H70654] reizt. **4** Und siehe[H2009], dort[H8033] war die Herrlichkeit[H3519] des Gottes[H430] Israels[H3478], wie das Gesicht[H4758], das[H834] ich im Tal gesehen[H7200] hatte.[5] [?][H1237] **5** Und er sprach[H559] zu[H413] mir: Menschensohn[H1121 H120], hebe nun[H4994] deine Augen[H5869] auf nach[H1870] Norden[H6828]! Und ich hob meine Augen[H5869] auf nach[H1870] Norden[H6828], und siehe[H2009], nördlich[H6828] vom[H4480] Tor[H8179] des Altars[H4196] war dieses[H2088] Bild[H5566] der Eifersucht[H7068], am Eingang[H872]. [?][H5375] [?][H5375] **6** Und er sprach[H559] zu[H413] mir: Menschensohn[H1121 H120], siehst[H7200] du[H859], was[H4100] sie tun[H6213], die großen[H1419] Gräuel[H8441], die[H834] das Haus[H1004] Israel[H3478] hier[H6311] verübt[H6213], damit ich mich von[H4480 H5921] meinem Heiligtum[H4720] entferne[H7368]? Und du sollst noch[H5750] weiter[H7725] große[H1419] Gräuel[H8441] sehen[H7200].

7 Und er brachte[H935] mich an[H413] den Eingang[H6607] des Vorhofs[H2691]; und ich sah[H7200]: und siehe[H2009], ein[H259] Loch[H2356] war in der Mauer[H7023]. **8** Und er sprach[H559] zu[H413] mir: Menschensohn[H1121 H120], durchbrich[H2864] doch[H4994] die Mauer[H7023]. Und ich durchbrach[H2864] die Mauer[H7023]; und siehe[H2009], da war eine[H259] Tür[H6607]. **9** Und er sprach[H559] zu[H413] mir: Geh[H935] hinein[H935] und sieh[H7200] die bösen[H7451] Gräuel[H8441], die[H834] sie[H1992] hier[H6311] verüben[H6213]. **10** Und ich ging[H935] hinein[H935] und sah[H7200]: Und siehe[H2009], da waren allerlei[H3605] Gebilde[H8403] von scheußlichem[H8263] Gewürm[H7431] und Vieh[H929] und allerlei[H3605] Götzen[H1544] des Hauses[H1004] Israel[H3478] ringsumher[H5439 H5439] an[H5921] die Wand[H7023] gezeichnet[H2707]. **11** Und 70[H7657] Männer[H376] von[H4480] den Ältesten[H2205] des Hauses[H1004] Israel[H3478], und Jaasanja[H2970], der Sohn[H1121] Schaphans[H8227], in[H8432] ihrer Mitte[H8432] stehend, standen[H5975] davor, jeder[H376] mit seinem Räucherfass[H4730] in seiner Hand[H3027]; und der Duft[H6282] einer Weihrauchwolke[H6051 H7004] stieg[H5927] empor[H5927]. [?][H5975] **12** Und er sprach[H559] zu[H413] mir: Hast du gesehen[H7200], Menschensohn[H1121 H120], was[H834] die Ältesten[H2205] des Hauses[H1004] Israel[H3478] im Finstern[H2822] tun[H6213], jeder[H376] in seinen Bilderkammern[H2315 H4906]? Denn[H3588] sie sagen[H559]: Der HERR[H3068] sieht[H7200] uns nicht[H369], der HERR[H3068] hat das Land[H776] verlassen[H5800]! **13** Und er sprach[H559] zu[H413] mir: Du sollst noch[H5750] weiter[H7725] große[H1419] Gräuel[H8441] sehen[H7200], die[H834] sie[H1992] verüben[H6213].

14 Und er brachte[H935] mich an[H413] den Eingang[H6607] des Tores[H8179] des Hauses[H1004] des HERRN[H3068], das[H834] im[H413] Norden[H6828] ist; und siehe[H2009], dort[H8033] saßen[H3427] die Frauen[H802], die den Tammus[H85426] beweinten[H1058]. **15** Und er sprach[H559] zu[H413] mir: Hast du gesehen[H7200], Menschensohn[H1121 H120]? Du sollst weiter[H7725] noch[H5750] größere[H1419] Gräuel[H8441] sehen[H7200] als[H4480] diese[H428].

16 Und er brachte[H935] mich in[H413] den inneren[H6442] Vorhof[H2691] des Hauses[H1004] des HERRN[H3068]; und siehe[H2009], am Eingang[H6607] des Tempels[H1964] des HERRN[H3068], zwischen[H996] der Halle[H197] und dem Altar[H4196], waren 25[H2568 H6242] Männer[H376], ihre Rücken[H268] gegen[H413] den Tempel[H1964] des HERRN[H3068] und ihre Angesichter[H6440] nach Osten[H6924] gerichtet; und sie[H1992] bückten[H7812] sich nach Osten[H6924] hin[H7812] vor der Sonne[H8121]. **17** Und er sprach[H559] zu[H413] mir: Hast du gesehen[H7200], Menschensohn[H1121 H120]? Ist es dem Haus[H1004] Juda[H3063] zu gering[H7043], die Gräuel[H8441] zu verüben[H4480 H6213], die[H834] sie hier[H6311] verüben[H6213], dass[H3588] sie auch das Land[H776] mit Gewalttat[H2555] füllen[H4390] und mich immer wieder[H7725] reizen[H3707]? Denn siehe[H2009], sie halten[H7971] das Reis[H2156] an[H413] ihre Nase[H6397]. **18** So will

Druckausgabe erzeugt am 24.04.2024 auf bibelkommentare.de

auch[H1571] ich[H589] handeln[H6213] im Grimm[H2534], mein Auge[H5869] soll nicht[H3808] schonen[H2347], und ich werde mich nicht[H3808] erbarmen[H2550]; und rufen[H7121] sie auch vor meinen Ohren[H241] mit lauter[H1419] Stimme[H6963], so werde ich sie doch nicht[H3808] hören[H8085].

Fußnoten

1. Eig. eine Ähnlichkeit
2. Eig. von dem Aussehen ihrer Lenden
3. Eig. von dem Aussehen ihrer Lenden
4. O. zur Eifersucht
5. Vergl. Kap. 3,22
6. Diese Gottheit stellte in der babylonischen Mythologie die absterbende und wiederauflebende Sonne dar
7. Viell. eine Anspielung auf die Sitte der Parsen, die beim Gebet zur Sonne einen Büschel aus Baumzweigen vor den Mund hielten

Druckausgabe erzeugt am 24.04.2024 auf bibelkommentare.de